

SOGO[®]

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Secador de Pelo de Viaje / Travel Hair Dryer
Seche Cheveux de Voyage / Secador de Cabelo em Viaje
Asciugacapelli da viaggio / Reise-Haartrockner

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-3615



IMPORTANTE:

- 1. Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.**
- 2. Este manual se puede descargar desde nuestro sitio web, www.sogo.es**
- 3. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.**

ANTES DE CONECTAR EL SECADOR

- Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se deben respetar unas medidas básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y/o lesiones corporales. Entre estas medidas se incluyen las siguientes:
- Compruebe que el voltaje de su toma corriente es de 220-240V; 50/60Hz.
- Para protegerse del riesgo de descargas eléctricas y de lesiones corporales personales, no introduzca el cable, la clavija o el propio aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Después de retirar el embalaje, verifique que el aparato no este dañado, en caso de duda consulte a un electricista cualificado.
- Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son una potencial fuente de peligro.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o imprudente del aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Este aparato esta diseñado solamente para uso doméstico, no profesional.
- Este aparato funciona a temperaturas elevadas, por lo tanto, durante su

manipulación sujételo siempre por el mango y extreme al máximo las precauciones.

- Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no intente desmontar o reparar el secador.
- No toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- No utilice el secador dentro de un baño, ducha, sauna, etc.
- Nunca use laca con el secador en funcionamiento.
- Evite que pequeños objetos o cuerpos extraños puedan ser aspirados a través de la rejilla de protección.
- No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha...)
- Mientras el secador esté conectado no desatienda su vigilancia y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Después de su uso guárdelo fuera del alcance de los niños.
- No deje el secador colgando del cable.
- Para desconectar el secador de la red tire suavemente de la clavija del enchufe. Nunca lo haga estirando del cable.
- Desenchufe el secador, siempre que:
- No lo use.
- Antes de proceder a la limpieza propia de mantenimiento.
- En caso de avería, anomalías, si el secador se ha caído, la clavija u otras partes presentan deterioro, o el cable está dañado, apague el aparato y no intente repararlo por su cuenta.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, solo debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cali-

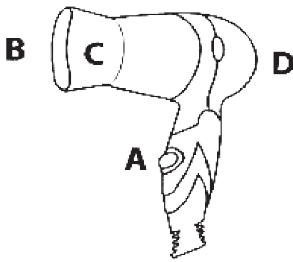
- ficadas de manera similar, para evitar peligros.
- En caso de un mal funcionamiento del aparato o si se ha dañado de alguna manera, devuelva lo al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

Instrucciones de seguridad

1. Este aparato no está destinado para el uso por personas con una reducción física, sensorial o mental, la capacidad, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado la supervisión o instrucción en relación con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
2. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente o servicio, por personas cualificadas con el fin de evitar peligro.
4. **ADVERTENCIA:** Significado de este símbolo: Manténgase el aparato seco. No utilice este aparato cerca del agua, de bañeras, duchas, cuencos u otros recipientes que contienen agua.
5. Cuando el secador de pelo se utiliza en un cuarto de baño, desenchufarlo después de su uso por la proximidad al agua que presenta un riesgo incluso cuando el secador de pelo está apagado.
6. Para protección adicional, la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una operación residual nominal de la corriente no superior a 30 mA es aconsejable en los circuitos eléctricos que alimentan el cuarto de baño. Pregunte a su instalador para asesoramiento.
7. Este secador de pelo en caso de fijarlo, se debe colocar fuera del alcance de una



- persona que este bañándose o duchándose.
8. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del o mentales y comprender los riesgos involucrados.
 9. Los niños no deben jugar con el aparato.
 10. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.



CONTROLES Y ELEMENTOS

- A. Interruptor y selector de potencia.
- B. Salida de aire.
- C. Boquilla concentradora de aire.
- D. Rejilla de protección.

INSTRUCCIONES DE USO

- El cabello lavado debe secarse normalmente, es decir, con un secador de pelo normal, pero el cabello debe permanecer húmedo y humedecido. Cuando el cabello está seco; humedecerlo ligeramente con agua.
- Antes de peinar, cepille o peine su cabello para asegurarse de que esté enredado. Evite que el cabello se seque demasiado: esto puede provocar que el cabello crespo sea difícil de peinar. Según tus propios puntos de vista e ideas, puedes rizar tu cabello girando el pincel en la dirección deseada.

Manejo:

Con el práctico interruptor deslizable, la capacidad de calefacción y ventilador se puede adaptar a sus necesidades individuales.

La siguiente configuración es posible:

- O = Posición apagado.
- I = Posición potencia mínima: temperatura

moderada.

- II = Posición potencia máxima: alta temperatura para secado rápido del cabello.

PROTECCIÓN TÉRMICA

- Si debido a una obstrucción en la rejilla de protección o en la salida del aire, se produce un sobrecalentamiento del secador, éste dispone de una protección interna (interruptor térmico) que se pueda llegar a activar, lo que motivará el paro automático del aparato. Si esto ocurriese, desconecte el secador de la red eléctrica y espere de 10 a 20 minutos antes de volver a conectarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Por favor, antes de nada desconecte el aparato.
- Limpie la superficie plástica de la carcasa con un paño húmedo y séquelo con otro seco. No utilice alcohol ni productos abrasivos.
- Se recomienda limpiar periódicamente la rejilla de protección posterior. Retire los cabellos y otros residuos depositados sobre la rejilla.
- Es posible que en la rejilla de salida del aire también se deposite algún cabello, límpiela si fuese necesario.

¡RECUERDE!

- No utilice nunca el secador con las manos mojadas, ni dentro de un baño, ducha, sauna, etc. Tampoco lo deposite sobre zonas mojadas, como por ejemplo una toalla húmeda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: 220-240V~ 50/60Hz
 Potencia: 800W
 Niveles de potencia: 2

IMPORTANT:

- 1. Always read the instruction book carefully before use.**
- 2. This manual can be downloaded from our website, www.sogo.es**
- 3. Keep these instructions for future reference.**

BEFORE CONNECTING THE DRYER

- When using electrical appliances, always basic safety measures must be taken to reduce the risk of fire, electrical shock and/or potential injury. These measures include the following:
- Make sure that the voltage of your wall outlet is 220-240V; 50/60Hz.
- To protect against shock hazard electrical and personal injury, do not insert the cable, the plug or the appliance in water or any other liquid.
- After removing the packaging, check that the device is not damaged, in case of doubt consult a qualified electrician.
- The packaging materials (Plastic bags etc.) should not be leave within the reach of children, after unpackaging keep it in safe and separate place.
- The manufacturer declines any responsibility for damages resulting from improper and careless use of the appliance.

SECURITY MEASURES

- This appliance is designed only for home and non-professional use.
- This appliance works with high temperature, therefore during the use always hold it by the handle and use extreme caution.

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to disassemble or repair the dryer.
- Do not touch the device with wet hands or feet.
- Do not use the dryer inside a bathroom, shower, sauna, etc.
- Never use hairspray with the dryer on ionization.
- Keep away the small objects or bodies strangers away from the dryer, to prevent to be sucked in through the protection grid.
- Do not leave the device exposed to the weather (rain, sun, frost...)
- While the dryer is connected do not disregard your vigilance and keep it out of reach of children.
- After use, store it out of reach of the kids.
- Do not let the dryer hang from the cord.
- To disconnect the dryer from the mains, pull gently from the plug pin. Never do it by pulling the cable.
- Unplug the dryer, whenever:
- you do not use it.
- Before proceeding with the proper cleaning of maintenance.
- In case of failure, anomalies, or if the dryer has been dropped, the plug or other parts are broken, or the cable is damaged, switch off the appliance and do not try to repair it yourself.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the

appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

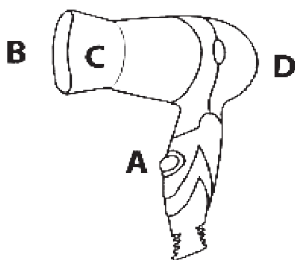
SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. **WARNING:** Meaning of this Symbol:
Keep the apparatus dry and away from water and humidity. Do not use this appliance near water. Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
5. When the hairdryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off:
6. For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operation current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
7. This hair dryer, in case you wish to fix it on a wall, you must make sure to fix it to be out of reach of a person taking a bath in a bathtub or in a shower.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities



or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

9. Children shall not play with the appliance.
10. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CONTROLS AND PARTS

- A. ON / OFF & Heat Selector Switch.
- B. Exit for Air.
- C. Concentrator.
- D. Protection Grill.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Your washed hair should be normally dried i.e. by a normal hairdryer, but the hair should remain damp and moistened. When the hair is dry; slightly dampen it with water.
- Before styling, brush or comb your hair to ensure that it is entangled. Prevent the hair from becoming too dry: this may result in frizzy hair which is hard to style. Depending on your own views and ideas you can curl your hair by turning the brush in the desired direction.

Handling:

With the handy sliding-switch the heating and fan capacity can be matched to your individual requirements.

The following settings are possible:

- O= off
- I = medium temperature / medium airflow

gentle drying/styling of slightly damp hair
II = higher temperature / strong airflow
ast drying and/or styling

THERMAL PROTECTION

- If due to an obstruction in the protection grid or in the air outlet, the dryer overheats, it has an internal protection (thermal switch) that can be activated, which will cause the device to stop automatically. If this happens, disconnect the dryer from the mains and wait 10 to 20 minutes before reconnecting it.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Please, disconnect the device first.
- Clean the plastic surface of the housing with a damp cloth and dry it with a dry one. Do not use alcohol or abrasive products.
- It is recommended to clean the rear protection grid periodically. Remove the hair and other debris deposited on the grid.
- Some hair may also be deposited on the air outlet grille, clean it if necessary.

REMEMBER

- Never use the dryer with wet hands, or in a bath, shower, sauna, etc. Do not deposit it on wet areas, such as a damp towel.

TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage & Frequency:

220 - 240~ 50/60Hz

Power: 800W

Speeds: 2

IMPORTANT:

- 1. Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.**
- 2. Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Web, www.sogo.es**
- 3. Conservez ces instructions pour référence future.**

AVANT DE CONNECTER LE SECHE-CHEVEUX

- Lorsque sont utilisés les appareils électriques, respecter toujours les mesures basiques de sécurité, pour réduire les risques d'incendies, décharges électriques et/ou les lésions corporelles. Entr'autres mesures s'incluent les suivantes:
- Vérifier que le Voltage de votre prise de courant est de 220-240V; 50/60Hz.
- Pour se protéger des risques de décharges électriques et des lésions corporelles personnelles, ne pas introduire le câble, la prise ou le propre appareil dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- Après avoir retiré l'appareil de son emballage, vérifier que ce dernier n'est pas endommagé et en cas de doute, consulter un électricien qualifié.
- Les matériels d'emballages (poches plastiques etc..) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car elles représentent un danger potentiel.
- Le fabricant décline une quelconque responsabilité pour les dégâts dérivés d'un usage inadéquat, incorrect ou imprudent de cet appareil.

MESURES DE SECURITES

- Cet appareil est seulement designe pour un usage domestique et, non professionnel.
- Cet appareil fonctionne a des temperaturas elevees, pour autant, durant sa manipulation, soutenez-le toujours par son manche et soyez vigileant au maximum .
- Pour reduite les risques d'incendies ou de decharges electriques, ne pas tenter de le demontre ou de le reparer.
- Ne touchez pas cet appareil avec les mains ou pieds humides ou mouilles.
- Ne pas utiliser le seche cheveux, dans le bain, la douche, sauna etc.....
- N'user jamais de laque lorsque vous utilisez le seche cheveux.
- Evitez que des petits objets ou corps etrangers puissent etre aspirees a travers de la grille de protection.
- Ne laissez pas le seche-cheveux expose aux INTEM peries (pluie, soleil, brouillard ...)
- Lorsque le seche-cheveux est connecte soyez vigileant et maintenez le hors de portee des enfants.
- Apres usage, placez-le hors de portee des enfants..
- Ne pas laissez le seche cheveux pendre par son cable..
- Pour deconnecter le seche-cheveux du reseau electrique, tirez delicatement sur la prise et jamais par le cable..
- Debranchez le seche-cheveux, lorsque: Vous ne l'usez pas.
- Avant de proceder a son nettoyage ou s sa

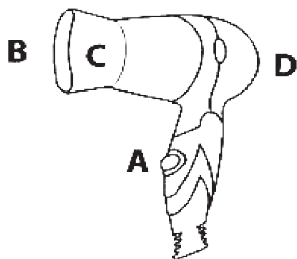
maintenance.

- En cas d'avaries, anomalies, si le sèche-cheveux est tombé, la prise ou autres parties présentent des signes de détériorations, ou le câble est endommagé, éteindre l'appareil et n'intentez pas de le réparer personnellement.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés. En cas d'endommagement du cordon, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

INSTRUCTIONS DE SECURITE:

1. Cet appareil n'est pas destiné pour l'usage par personnes qui ont une réduction physique sensorielle ou mentale, capacité ou manque d'expérience ou de connaissance, à moins d'avoir reçu la supervision ou instruction en relation avec l'usage de cet appareil, par une personne responsable de sa sécurité.
2. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Si le câble électrique est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, son agent, ou services par personnes qualifiées dans le but d'éviter tous dangers.

4. **AVERTISSEMENT:** La signification de ce symbole: Gardez l'appareil au sec. Ne pas utiliser cet appareil pres d'une source d'eau, baignoires, douches, ou autres recipients qui contiennent de l'eau ou un quelconque liquide. 
5. Lorsque le Seche-Cheveux est utilise dans une salle de bains, debranchez-le apres usage pour la proximite de l'eau qui represente un risque, inclus lorsque le Seche-Cheveux est eteint.
6. Pour une protection aditionnelle, l'installation d'un dispositif de courant residuel (RCD) avec une operation residuelle nominale du courant inferieure a 30 mA est conseilllee dans les circuits electriques qui alimentent la salle de bains. Demander a votre installateur cette information.
7. Ce sèche-cheveux si l'ensemble, devraient être placés au-delà de la portée d'une personne le bain ou la douche.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqué.
9. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
10. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.



CONTROLES ET ELEMENTS.

- A. Interrupteur et selecteur de puissance.
- B. Bouche d'Air.
- C. Bouche concentreur d'air.
- D. Rejilla de protección.

MODE D'EMPLOI

- Vos cheveux lavés doivent être normalement séchés, c'est-à-dire avec un sèche-cheveux normal, mais les cheveux doivent rester humides et humidifiés. Quand les cheveux sont secs l'humidifier légèrement avec de l'eau.
- Avant de coiffer, brossez ou peignez vos cheveux pour vous assurer qu'ils sont emmêlés. Empêchez les cheveux de devenir trop secs: cela peut entraîner des cheveux frisés qui sont difficiles à coiffer. En fonction de vos propres opinions et idées, vous pouvez recourber vos cheveux en tournant la brosse dans la direction souhaitée.

MANIPULATION

Avec le commutateur coulissant pratique, la capacité de chauffage et de ventilation peut être adaptée à vos besoins individuels.

Les paramètres suivants sont possibles:

- O= Position éteint
- I= Position puissance minimale: temperatura moderee.
- II= Position maximale: Haute temperatura pour secher rapidement les cheveux.

PROTECTION THERMIQUE.

Si du a une obstruction de la grille de protection ou dans la sortie d'air, se produit une sur chauffe du seche cheveux, celui-ci dispose d'une protection interne (Interrupteur Thermique) qui peut arriver a s'activer, ce qui motivera l'arret automatique de l'Appareil. Si cela se produits, dec onnectez le seche-cheveux et attendre dee 10 a 20 minutes avant de le connecter a nouveau.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE.

- Avant toute autre chose, deconnecter l'appareil, s'il vous plait:
- Nettoyez la surface plastique de fila carcasse avec un chiffon humide et sechez-la avec un autre chiffon sec. ne pas utiliser d'alcool ni des produits abrasifs.
- Il est recommande de nettoyer periodiquement la grille de protection posterieure. Retirez les cheveux sur la grille.
- Il est possible que dans la grille de sortie d'air se trouvent quelques cheveux, nettoyez la si necessaire.

¡RAPPEL!

- Ne jamais utiliser le Seche Cheveux avec les mains mouillees, ni a l'interieur de la baignoire, douche, sauna, etc. Ne le deposez pas non plus sur des zones mouillees, comme par exemple une serviette humide.

CARACTERÍSTIQUES TECHNIQUES:

Alimentation: 220-240V~ 50/60Hz

Puissance: 800W

Niveaux de puissances: 2

IMPORTANTE:

- 1. Sempre leia o livro de instruções cuidadosamente antes de usar.**
- 2. Este manual pode ser baixado de nosso site, www.sogo.es**
- 3. Guarde estas instruções para referência futura.**

ANTES DE LIGAR O SECADOR

- Ao usar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou lesões corporais. Essas medidas incluem o seguinte:
- Verifique se a voltagem da sua tomada é 220-240V; 50/60Hz.
- Para se proteger contra o risco de choque elétrico e lesões pessoais, não mergulhe o cabo, o plugue ou o próprio aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Após retirar a embalagem, verifique se o aparelho não está danificado, em caso de dúvida consulte um electricista qualificado.
- Os materiais de embalagem (sacos de plástico, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são uma potencial fonte de perigo.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso impróprio, incorreto ou descuidado do dispositivo.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não profissional.

- Este aparelho funciona em altas temperaturas, portanto, ao manuseá-lo, segure-o sempre pela alça e tome as máximas precauções, não tente desmontar ou consertar a secadora.
- Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou úmidos.
- Não use o secador dentro de uma banheira, chuveiro, sauna, etc.
- Nunca use spray de cabelo com o secador ligado.
- Evite que pequenos objetos ou corpos estranhos sejam sugados pela grade de proteção.
- Não deixe o aparelho exposto a intempéries (chuva, sol, geada...)
- Enquanto a secadora estiver conectada, não negligencie sua supervisão e mantenha-a fora do alcance de crianças.
- Após o uso, guarde-o fora do alcance das crianças.
- Não deixe a secadora pendurada no fio.
- Para desconectar a secadora da rede, puxe suavemente o plugue da tomada. Nunca faça isso puxando o cabo.
- Desligue a secadora sempre que:
- Não use
- Antes de proceder à limpeza de manutenção propriamente dita.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de o cabo estar danificado, deve ser substituído apenas pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar perigos.
- Em caso de avaria do aparelho, ou se tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho

ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.

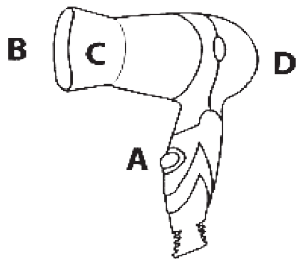
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Este eletrodoméstico não é pretendido para uso por pessoas com reduzido físico, capacidades sensoriais nem mentais, nem falta de experiência e conhecimento, a menos que foram dados supervisão nem instrução concernente uso do eletrodoméstico por uma pessoa responsável para sua segurança.
2. As crianças devem ser supervisionadas assegurar que eles não jogam com o eletrodoméstico.
3. Se o cabo elétrico de estoque é estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou seus técnicos autorizados de serviço ou uma pessoa qualificada evitar perigo de choque elétrico.
4. **AVISO:** significado deste Símbolo: Mantenha o aparelho secar e longe de água e umidade. Não use este aparelho perto água, tinas de água, banhos de chuveiro, lavatórios nem outras vasilhas que contêm água.
5. Quando o cabelo mais seco, é usado num banheiro, desliga-o da tomada elétrica uma vez você acabou usar ele porque proximidade de presentes de água um risco alto ao operador ou qualquer pessoa perto com o cabo ligado à tomada elétrica.
6. Como uma proteção adicional, é



recomendado a instalar um artifício protetor residual elétrico (RCD), que não permite por omissão um estoque elétrico han de moret 30 mA no circuito que fornece eletricidade ao banheiro. Por favor consulte seu electrician para aconselhá-lo nisto.

7. Este cabelo mais seco, em caso você deseja fixá-lo numa parede, você deve assegurar-se de fixar estar fora do alcance de pessoa lavando-se num banho ou num banho de chuveiro.
8. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido.
9. As crianças não devem brincar com o aparelho.
10. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.



CONTROLES Y ELEMENTOS

- A. Interruptor e seletor de energia
- B. Saída de ar
- C. Bocal concentrador de ar
- D. Grade de proteção

INSTRUÇÕES DE USO:

Normalmente, deve secar o cabelo i.e. com um secador normal, mas o cabelo fica úmido. Quando o cabelo esteja seco, umedecer com água. Antes de dar forma, pentear o cabelo, para desenredar. Não deixar secar muito o cabelo, pode acabar tendo um cabelo crespo, difícil de pentear. Dependendo de seu ponto de vista, pode frisar o cabelo com o pente, como deseje.

Funcionamento:

Pode pôr o calor e a capacidade do ventilador com o interruptor.

Há as seguintes posições:

O=Posição desligada.
 I= Posição de potência mínima: temperatura moderado.
 II = Posição de potência máxima: alta temperatura para secagem rápida do cabelo.

PROTEÇÃO TERMAL

- Se, devido a uma obstrução na grade de proteção ou na saída de ar, o secador sobreaquece, possui proteção interna (chave térmica) que pode ser ativada, o que fará com que o dispositivo pare automaticamente. Se isso acontecer, desconecte o secador da corrente elétrica e aguarde 10 a 20 minutos antes de reconectá-lo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho primeiro.
- Limpe a superfície de plástico da carcaça com um pano úmido e seque com uma solução seca. Não use álcool ou produtos abrasivos.
- Recomenda-se a limpeza periódica da grelha de proteção traseira. Remova o cabelo e outros detritos depositados na grade.
- Alguns cabelos também podem ser depositados na grade de saída de ar, limpe-o, se necessário.

LEMBRE-SE!

- Nunca use o secador com mãos molhadas, ou em banho, chuveiro, sauna, etc. Não o deposite em áreas úmidas, como uma toalha úmida.

ESPECIFICAÇÃO

Vtagem / Frecuencia:
 220 - 240V~ 50/60Hz,
Potencia: 800W
Velocidades: 2

WICHTIG:

- 1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- 2. Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden**
- 3. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

BEVOR SIE DEN TROCKNER ANSCHLIESSEN

- Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und/oder Körperverletzungen zu verringern. Diese Maßnahmen umfassen Folgendes:
 - Überprüfen Sie, ob die Spannung Ihrer Steckdose 220-240 V beträgt; 50/60Hz.
 - Zum Schutz vor Stromschlägen und Verletzungen das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
 - Prüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät unbeschädigt ist, wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Elektrofachkraft.
 - Verpackungsmaterialien (Plastiktüten etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
 - Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen, falschen oder nachlässigen Gebrauch des Geräts entstehen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Dieses Gerät ist nur für den privaten, nicht professionellen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät arbeitet bei hohen Temperaturen, halten Sie es daher immer am Griff und treffen Sie maximale Vorsichtsmaßnahmen, versuchen Sie nicht, den Trockner zu zerlegen oder zu reparieren.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Verwenden Sie den Trockner nicht in einer Badewanne, Dusche, Sauna usw.
- Verwenden Sie niemals Haarspray bei laufendem Trockner.
- Verhindern Sie, dass kleine Gegenstände oder Fremdkörper durch das Schutzgitter angesaugt werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner Witterung aus (Regen, Sonne, Frost...)
- Vernachlässigen Sie bei angeschlossenem Trockner nicht Ihre Aufsicht und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie es nach Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Trockner nicht am Kabel hängen.
- Um den Trockner vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie vorsichtig den Stecker aus der Steckdose. Niemals am Kabel ziehen.
- Trennen Sie den Trockner, wann immer:
- Nicht benutzen
- Bevor Sie mit der eigentlichen Unterhaltsreinigung fortfahren.
- Schalten Sie das Gerät bei Störungen, Unregelmäßigkeiten, wenn der Trockner herun-

tergefallen ist, wenn der Stecker oder andere Teile beschädigt sind, oder wenn das Kabel beschädigt ist, aus und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.

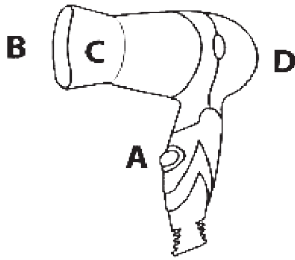
SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, außer wenn sie Aufsicht oder Unterrichts in der Benutzung des Gerätes gegeben worden sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
4. **WARNUNG:** Bedeutung dieses Symbols: Halten Sie das Gerät trocken und von Wasser und Feuchtigkeit fern. Verwenden Sie dieses

Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasser enthaltenden.



5. Wenn der Haartrockner in einem Badezimmer benutzt wird, trennen Sie ihn nach dem Gebrauch, da die Nähe des Wassers eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.
6. Für den zusätzlichen Schutz ist die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsbetriebsreststrom von nicht mehr als 30 mA im elektrischen Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, ratsam. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
7. Wenn Sie diesen Haartrockner an einer Wand befestigen möchten, müssen Sie sicherstellen, dass er außerhalb der Reichweite einer Person liegt, die in der Badewanne oder unter der Dusche badet.
8. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen.
9. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
10. Reinigung und Benutzerpflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.



STEUERUNGEN UND TEILE

- A. EIN / AUS & Heizungswechselschalter.
- B. Ausgang für Luft.
- C. Konzentrator.
- D. Schutzgitter

HANDHABUNG

Mit dem praktischen Schiebeschalter kann die Heiz- und Ventilatorleistung an Ihre individuellen Anforderungen angepasst werden.

Folgende Einstellungen sind möglich:

O = Aus

I = Mitteltemperatur / mittlerer Luftstrom / schonendes Trocknen / Styling von leicht feuchtem Haar

II = Höhere Temperatur / starker Luftstrom / schnelles Trocknen und / oder Styling

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Ihr gewaschenes Haar sollte normalerweise getrocknet werden, z. B.. Mit einem normalen Haartrockner, aber das Haar sollte feucht und angefeuchtet bleiben.
Wenn das Haar trocken ist; leicht mit Wasser befeuchten.
- Bürsten oder kämmen Sie Ihr Haar vor dem Styling, um sicherzustellen, dass es sich verheddert. Verhindern Sie, dass das Haar zu trocken wird: Dies kann zu krausem Haar führen, das schwer zu stylen

ist. Abhängig von Ihren eigenen Ansichten und Ideen können Sie Ihre Haare locken, indem Sie den Pinsel in die gewünschte Richtung drehen.

THERMISCHER SCHUTZ

- Wenn aufgrund einer Blockierung im Schutzgitter oder den Luftauslass, eine Überhitzung des Trockners, hat es einen internen Schutz (Thermoschalter), die aktiviert werden kann, erreicht auftritt, die die automatische Stoppvorrichtung anregen. Trennen Sie in diesem Fall den Trockner vom Stromnetz und warten Sie 10 bis 20 Minuten, bevor Sie ihn wieder anschließen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bitte trennen Sie das Gerät zuerst.
- Reinigen Sie die Kunststoffoberfläche des Gehäuses mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem trockenen. Verwenden Sie keinen Alkohol oder scheuernde Produkte.
- Es wird empfohlen, das hintere Schutzgitter regelmäßig zu reinigen. Entfernen Sie die Haare und andere Rückstände, die sich auf dem Gitter abgelagert haben.
- Einige Haare können sich auch auf dem Luftaustrittsgitter ablagern und gegebenenfalls reinigen.

ERINNERN SIE SICH!

- Benutzen Sie den Trockner niemals mit nassen Händen oder in einem Bad, einer Dusche, einer Sauna usw. Lagern Sie es nicht auf nassen Flächen wie einem feuchten Handtuch ab.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Spannung & Frequenz:
220-240V~ 50/60 Hz
Wattage: 800W
Geschwindigkeiten: 2

IMPORTANTE:

- 1. Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- 2. Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito Web, www.sogo.es**
- 3. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

PRIMA DI COLLEGARE L'ASCIUGATRICE

- Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni personali. Queste misure includono quanto segue:
- Verificare che la tensione della tua presa sia 220-240V; 50/60Hz.
- Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche e lesioni personali, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.
- Dopo aver tolto l'imballo, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato, in caso di dubbio consultare un elettricista qualificato.
- I materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, scorretto o negligente del dispositivo.

MISURE DI SICUREZZA

- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico e non professionale.
- Questo apparecchio funziona ad alte

temperature, quindi, quando lo si maneggia, tenerlo sempre per la maniglia e prendere le massime precauzioni, non tentare di smontare o riparare l'asciugatrice.

- Non toccare il dispositivo con mani o piedi bagnati o umidi.
- Non utilizzare l'asciugatrice all'interno di una vasca da bagno, doccia, sauna, ecc.
- Non usare mai la lacca per capelli con l'asciugatrice in funzione.
- Impedire l'aspirazione di piccoli oggetti o corpi estranei attraverso la griglia di protezione.
- Non lasciare il dispositivo esposto alle intemperie (pioggia, sole, gelo...)
- Mentre l'asciugatrice è collegata, non trascurare la tua supervisione e tienila fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che l'asciugatrice penda dal cavo.
- Per scollegare l'asciugatrice dalla rete, staccare delicatamente la spina dalla presa. Non farlo mai tirando il cavo.
- Scollegare l'asciugatrice ogni volta che:
- Non usare
- Prima di procedere con la pulizia di manutenzione stessa.
- In caso di guasti, anomalie, se l'asciugatrice è caduta, se la spina o altre parti sono danneggiate, o se il cavo è danneggiato, spegnere l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di

danneggiamento del cavo, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo, al fine di evitare pericoli.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

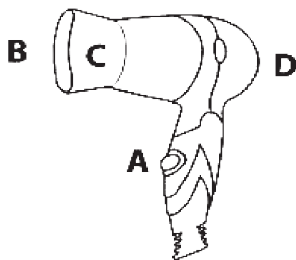
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, salvo che hanno rebuto prescizioni oppure supervisione con riferimento al uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sua sicurezza.
2. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'agente di assistenza o da personale analogo per evitare rischi.
4. **AVVERTENZA:** Significato di questo simbolo: Tenere l'apparecchio asciutto e lontano dall'acqua e dall'umidità. Non utilizzare questo apparecchio vicino ad acqua. Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, bacini o altri recipienti contenenti acqua.
5. Quando l'asciugacapelli viene utilizzato in



un bagno, scollegarlo dopo l'uso poiché la prossimità dell'acqua presenta un rischio anche quando l'asciugacapelli viene spento.

6. Per una protezione supplementare, è consigliabile installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con corrente nominale residua di funzionamento non superiore a 30mA nel circuito elettrico che fornisce il bagno. Chiedere al vostro installatore per un consiglio.
7. Questo asciugacapelli, nel caso in cui si desidera fissarlo su un muro, è necessario assicurarsi di risolvere il problema di essere fuori dalla portata di una persona che si bagna in una vasca o in una doccia.
8. Questo apparecchio può essere usato per bambini de 8 anni e piú e per persone con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche redotte o che mancano esperienza e conoscenza, sempre che hanno rebuto prescizioni oppure supervisione con riferenza al uso dell'apparecchio de forma sicura e dei pericoli possibili.
9. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
10. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuati da bambini senza supervisione.



CONTROLLI E PARTI

- A. ON / OFF e Selettore di calore.
- B. Uscita per aria.
- C. Concentratore.
- D. Griglia di protezione.

MANEGGIO

Con il comodo interruttore a scorrimento la capacità di riscaldamento e ventola può essere adattata alle vostre esigenze individuali.

Le seguenti impostazioni sono possibili:

O = spento

I = Media temperatura / medio flusso d'aria / essiccazione dolce / styling di capelli leggermente umidi

II = maggiore temperatura / forte flusso d'aria / veloce essiccazione e / o styling

ISTRUZIONI PER L'USO

- I capelli lavati devono essere normalmente essiccati, cioè da un normale asciugacapelli, ma i capelli devono rimanere umidi e inumiditi. Quando i capelli sono asciutti; leggermente bagnare con acqua.
- Prima di disegnare, spazzolare o pettinare i capelli per assicurarsi che sia impigliato. Evitate che i capelli diventino troppo asciutti: questo può provocare capelli lisci che sono difficili da definire. A seconda del vostro punto di vista e le idee si può

arricciare i capelli girando il pennello nella direzione desiderata.

PROTEZIONE TERMICA

- Se a causa di un blocco nella griglia di protezione o l'uscita dell'aria, surriscaldamento dell'essiccatore ha una protezione interna (interruttore termico) che possono essere raggiunti activate verifica, che favorirà l'apparecchiatura arresto automatico . Se ciò accade, scollegare l'asciugatrice dalla rete elettrica e attendere 10-20 minuti prima di ricollegarlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio prima.
- Pulire la superficie di plastica dell'alloggiamento con un panno umido e asciugarla con un panno asciutto. Non utilizzare alcool o prodotti abrasivi.
- Si raccomanda di pulire periodicamente la griglia di protezione posteriore. Rimuovere i capelli e altri detriti depositati sulla griglia.
- Alcuni capelli possono anche essere depositati sulla griglia di uscita dell'aria, pulirlo se necessario.

PROMEMORIA!

- Non usare mai l'asciugatrice con mani bagnate, né in vasca da bagno, doccia, sauna, ecc. Non depositarlo in aree bagnate, come un asciugamano umido.

SPECIFICA TECNICA

Voltaggio & Frequenza:
220-240V~ 50/60 Hz
Wattaggio: 800W
Velocità: 2

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-3615

